



## Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei

Ninzstr. 13, 39030 Abtei

# Haushaltsvoranschlag Bilancio di previsione 2015

Titel Titolo	Einnahmen und Ausgaben	Entrate e spese	Einnahmen Entrate	Ausgaben Spese
I	Laufende	Correnti	79.115,00	86.115,00
II	Kapitalzuschüsse-Investitionen	In conto capitale (o di investimento)	0,00	0,00
III	Durchlaufkonten	Partite di giro	4.800,00	4.800,00
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	1.800,00	
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgeb.	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	5.200,00	
	<b>GESAMTSUMME</b>	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>90.915,00</b>	<b>90.915,00</b>

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom 25.11.2014 mit Beschluss Nr. 7

Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del 25.11.2014 con deliberazione n. 7

veröffentlicht vom 26.11.2014 bis 03.12.2014

pubblicato dal 26.11.2014 al 03.12.2014

Die Verwaltungssekretärin  
La responsabile amministrativa  
**Sig.ra Paolina Agreiter**

Die Vorsitzende des Schulrates  
La Presidente del Consiglio d'Istituto  
**Sig.ra Sabine Frontull**

Die Schulführungskraft  
La dirigente scolastica  
**Dr. Albert Videsott**

Oberschulzentrum der Iadinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>		<b>Presunto avanzo di amministrazione</b>		
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	1.800,00	
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	5.200,00	
Teilsomme / Somma parziale			<b>7.000,00</b>	
<b>Titel / Titolo</b>	<b>1 Laufende Einnahmen</b>	<b>Entrate correnti</b>		
<b>Kat. / Cat.</b>	<b>1 Vermögenseinnahmen</b>	<b>Rendite patrimoniali</b>		
1020	Aktivzinsen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c postale	250,00	
Kategorie / Categoria 1 Teilsomme / Somma parziale			<b>250,00</b>	
<b>Kat. / Cat.</b>	<b>2 Zuweisungen für den Lehr und Verwaltungsbetrieb</b>	<b>Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo</b>		
2010	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentliche Zuweisung	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento ordinario	43.301,00	
2020	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderzuweisungen	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento straordinario	3.862,00	
2030	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	4.940,00	
2035	Zuweisungen für die Rückerstattung der für den Ankauf der Bücher und des didaktischen Materials (Art. 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per l'erogazione del rimborso del costo sostenuto per l'acquisto dei libri e del materiale didattico (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	9.600,00	
2040	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilometergelder (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributo chilometrico (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	1.100,00	

Oberschulzentrum der Iadinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
2050	Zuweisungen für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artikel 4 - Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37)	Assegnazioni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo 4 - Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37)	4.522,00	
Kategorie / Categoria		2 Teilsomme / Somma parziale	<b>67.325,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>3 Beiträge anderer Körperschaften oder seitens Privater</b>	<b>Contributi di altri enti o privati</b>		
3030	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden	Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	3.800,00	
Kategorie / Categoria		3 Teilsomme / Somma parziale	<b>3.800,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>4 Beiträge der Schülerinnen und Schüler</b>	<b>Contributi delle alunne e degli alunni</b>		
4020	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.)	Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	7.740,00	
Kategorie / Categoria		4 Teilsomme / Somma parziale	<b>7.740,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>5 Andere Einnahmen</b>	<b>Altre entrate</b>		
5040	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen	Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	0,00	p.m. p.m.
5050	Alle weitere Einnahmen	Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria		5 Teilsomme / Somma parziale	<b>0,00</b>	
Titel / Titolo		1 Teilsomme / Somma parziale	<b>79.115,00</b>	

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

## Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
-------------	-------------------------------	--------------------------	---	----------------------------

Titel / Titolo	2 Einnahmen aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)	Entrate in conto capitale (investimenti o alienazioni)		
8010	Zuweisungen der Autonomen Provinz Bozen	Assegnazioni della Provincia Autonoma di Bolzano	0,00	p.m. p.m.
8020	Zuweisung anderer Körperschaften	Assegnazioni di altri enti	0,00	p.m. p.m.
Titel / Titolo 2 Teilsumme / Somma parziale			<b>0,00</b>	

Titel / Titolo	3 Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten	Entrate per partite di giro		
9010	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	800,00	
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	Fondo per le piccole spese	1.000,00	
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes	Depositi diversi e varie	3.000,00	
Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale			<b>4.800,00</b>	

Summe/Totale EINNAHMEN/ENTRATE

**90.915,00**

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
-------------	-------------------------------	--------------------------	---	----------------------------

Titel / Titolo	1 Laufende Ausgaben	Spese correnti		
Kat. / Cat.	<b>1 Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb</b>	<b>Spese per il funzionamento amministrativo</b>		
1010	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	Spese per il funzionamento amministrativo	16.957,00	
1020	Ausgaben für die Müllabfuhr und Wasserentsorgung	Spese per smaltimento rifiuti ed acque	600,00	
1030	Fond für Repräsentationsausgaben	Fondo per le spese di rappresentanza	300,00	
	Kategorie / Categoria	1 Teilsumme / Somma parziale	<b>17.857,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>2 Ausgaben für den Lehrbetrieb</b>	<b>Spese per il funzionamento didattico</b>		
2010	Ausgaben für den Lehrbetrieb	Spese per il funzionamento didattico	24.996,00	
2020	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek	Spese per la biblioteca libri, media, quotidiani, riviste. materiale di consumo per la biblioteca	8.000,00	
2030	Ausgaben für Expertenunterricht sowie für schulexternes Personal, welches für Unterrichtstätigkeit ernannt wird	Spese per l'insegnamento da parte di esperti nonché personale estraneo alla scuola nominato per attività di insegnamento	2.500,00	
2050	Ausgaben für den Schulball und die Maturareisen, Lehrfahrten sowie andere Schulveranstaltungen	Spese per il ballo scolastico, per viaggi di maturità, per viaggi scolastici e per altre manifestazioni scolastiche	5.200,00	
	Kategorie / Categoria	2 Teilsumme / Somma parziale	<b>40.696,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>3 Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen und EU-Projekten (Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29 Juni 2000, 12)</b>	<b>Spese per accordi, convenzioni, e progetti CE (articolo 9 della Legge Provinciale 29 giugno 2000, Nr. 12)</b>		
3030	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, im Rahmen eines Schulverbundes bzw. Konsortien	Spese a seguito di accordi, convenzioni, accordi di collegamenti in rete e consorzi	1.500,00	
	Kategorie / Categoria	3 Teilsumme / Somma parziale	<b>1.500,00</b>	

Oberschulzentrum der Iadinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
Kat. / Cat.	<b>4 Ordentliche Instandhaltung von Gebäuden</b>	<b>Manutenzione ordinaria degli edifici scolastici</b>		
4010	Ausgaben für geringfügige Maßnahmen zur Instandhaltung der Schulgebäude	Spese per modesti interventi di manutenzione degli edifici scolastici	6.022,00	
	Kategorie / Categoria	<b>4</b> Teilsumme / Somma parziale	<b>6.022,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>5 Schulfürsorge</b>	<b>Assistenza scolastica</b>		
5010	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7)	Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	5.240,00	
5015	Zuweisungen für die Rückerstattung der für den Ankauf der Bücher und des didaktischen Materials (Art. 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per l'erogazione del rimborso del costo sostenuto per l'acquisto dei libri e del materiale didattico (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	9.600,00	
5020	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport)	Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	1.100,00	
	Kategorie / Categoria	<b>5</b> Teilsumme / Somma parziale	<b>15.940,00</b>	
Kat. / Cat.	<b>6 Reservefonds</b>	<b>Fondo di riserva</b>		
6010	Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden)	Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	4.100,00	
	Kategorie / Categoria	<b>6</b> Teilsumme / Somma parziale	<b>4.100,00</b>	
	Titel / Titolo	<b>1</b> Teilsumme / Somma parziale	<b>86.115,00</b>	
Titel / Titolo	<b>2 Ausgaben aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)</b>	<b>Spese in conto capitale (investimenti o alienazioni)</b>		
8010	Einrichtung	Arredamento	0,00	p.m. p.m.

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

## Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
8020	Gerätschaften und Maschinen	Apparecchiature e macchinari	0,00	p.m. p.m.
Titel / Titolo 2 Teilsumme / Somma parziale			<b>0,00</b>	

Titel / Titolo	3 Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten	Spese per partite di giro	
9010	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	800,00
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	Fondo per le piccole spese	1.000,00
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes	Depositi diversi e varie	3.000,00
Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale			<b>4.800,00</b>

**Summe/Totale AUSGABEN/SPESE****90.915,00**

Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften - Stern/Abtei Ninzstr. 13, 39030 Abtei

**FINANZLAGE - SITUAZIONE FINANZIARIA**

Vermutlicher Stand zum 31.12.2014 - presunta al 31.12.2014

Beschreibung	Descrizione	Zwischensumme Somma intermedia	Summe Totale
<b>Kassastand zu Beginn des Jahres</b>	<b>Fondo di cassa all'inizio del anno</b>		<b>48.233,85</b>
Effektive Einnahmen/Ausgaben (01.01. - 31.10.2014)	Entrate/Spese accertate (01.01. - 31.10.2014)		
Vereinnahmte Beträge (laufende und Rückstände)	Entrate accertate (c/competenza e c/residui)	86.785,85	
Bezahlte Beträge (laufende und Rückstände)	Spese accertate (c/competenza e c/residui)	89.496,40	
Differenz	Differenza		-2.710,55
<b>Kassastand zum 31.10.2014</b>	<b>Fondo di cassa al 31.10.2014</b>		<b>45.523,30</b>
Vermutliche Einnahmen/Ausgaben (bis 31.12.2014)	Entrate/spese presunte (fino al 31.12.2014)		
Vermutliche Einnahmen (laufende und Rückstände)	Entrate presunte (c/competenza e c/residui)	1.000,00	
Vermutliche Ausgaben (laufende und Rückstände)	Spese presunte (c/competenza e c/residui)	25.761,30	
Differenz	Differenza		-24.761,30
<b>Vermutlicher Kassastand am 31.12.2014</b>	<b>Fondo di cassa presunto al 31.12.2014</b>		<b>20.762,00</b>
Vermutliche Rückstände (zum 31.12.2014)	Residui presunti (al 31.12.2014)		
Aktive Rückstände	Residui attivi		
Passive Rückstände	Residui passivi	13.762,00	
Differenz aktive/passive Rückstände	Differenza residui attivi/passivi		-13.762,00
<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>	<b>Avanzo di amministrazione presunto</b>		<b>7.000,00</b>
<b>Verwendeter Verwaltungsüberschuss zweckgebunden</b>	<b>Avanzo di amministrazione vincolato</b>		<b>1.800,00</b>
<b>Verwendeter Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden</b>	<b>Avanzo di amministrazione non vincolato</b>		<b>5.200,00</b>

Die Schulführungskraft  
La dirigente scolastica  
**Dr. Albert Videsott**

Die Verwaltungssekretärin  
La responsabile amministrativa  
**Sig.ra Paolina Agreiter**